

A historical painting depicting a group of people in medieval attire, possibly a church or a public gathering. The scene is filled with figures in dark, heavy clothing and white aprons or shawls. The background is a warm, golden-brown color. Overlaid on the painting is red Chinese text.

額我略歌曲

由民間進入殿堂  
之旅



**D**icitur

cum nos in

conciis et in sinagogis

suis flagellabunt nos et

ante reges et principes dñi

cem in propter me in

testimonium illis et gen

in

hinc ps. magnific.



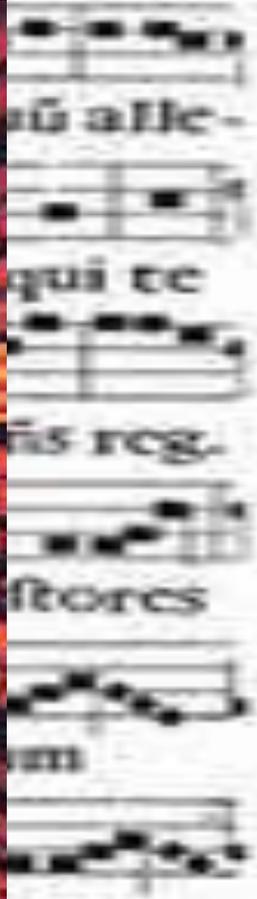
**D**icitur

Ad lau.  
et p ho  
ras. at.

preceptum meum ut diliga



sanctū suū in oculis ōnium gētiū. **Dñs** reg. ex.



lo quia natus est vobis hodie. Salua tor

# 初期教會禮儀狀況

- 耶穌升天後至公元 313 AD, 教會處於教難時期, 禮儀仍甚雛型, 儀式仍保持猶太化, 沿用猶太會堂的形式, 但已開始有信仰特色的歌詞
- 主禮人和讀經者朗讀或詠唱禱文, 而信眾則以重覆的短誦回應例如: Kyrie Eleison, Amen, Alleuia, Sanctus Sanctus Sanctus (Kadosh)
- 其後又演變為輪唱或對唱的形式誦唱讚美主的歌曲

# 初期禮儀中的禮儀 (1)

- 雖然羅馬帝國內各地區都有教會團體,各自以本土的風俗,方式和語言舉行禮儀.但大致不離宗徒大事錄第二章所敘述的四大元素:團聚、讀經、聆聽訓誨、祈禱、擘餅(主的晚餐)
- 公元 313 AD 教會得到自由,而羅馬皇帝亦迅即重視天主教。禮儀亦演變為規律化
- 其後皇帝遷都東方拜占庭,一切以希臘語為主,禮儀更漸趨宮廷化

# 初期禮儀中的禮儀 (2)

- 公元三、四百年間各地教會都已有如現代所用的感恩經禱文出現及通行, 如 Anaphora Serapionis 出現於埃及, 是流存至今最古的一篇感恩經。
- 而在西歐方面拉丁語言仍為主導。如 Missa Clementina

# 五至八世紀的教會

- 蠻族入侵西羅馬帝國
- 教會亦開始向蠻族傳教
- 476 A.D 西羅馬帝國被日耳曼族滅亡
- 496 A.D 整個法蘭克族受洗 (教會長女)
- 各蠻族的領土上都建立了教會團體，各自以其風俗習慣及語言舉行禮儀

# 不同的禮儀派別 (1)

## 東方禮: Eastern Rites

(以希臘, 中東, 近東語言為主)

- **Western Antiochian Group --- Antioch, Maronite, Byzantine, Armenia**
- **Eastern Antiochian Group --- Nestorian, Chaldean, Malabar**
- **Alexandrian Group --- Coptic, Ethiopian**

# 不同的禮儀派別 (2)

## 西方禮：**Western Rites**

(以拉丁文或拉丁語系的語言為主)

- **Roman (Rome)**
- **Ambrosian (Milan)**
- **Mozarabic or Visigothic (Spain)**
- **Gallican (France + Germany)**

# 拉丁語系的歌詠

- 不同地區教會團體禮儀各有自己獨立性的語言和歌曲，但大致上有明顯的連系。
- 拉丁語系的禮儀更與羅馬禮儀和歌曲有極大相似及關係

# Cantus Planus

## Plain Chant - - - Plain Song

清唱----素歌

無樂器伴奏亦無樂譜

除歌詞有文字記錄外，音調旋律則  
靠口傳心授

文詞與旋律緊密結合

很配合拉丁文的發音



# 素歌→額我略歌曲

- 教宗額我略一世 Gregory the Great (590-604)
- 修訂及開始統一化拉丁禮羅馬式禮儀
- 編撰彌撒中主祭用的經本 (Sacramentarium)
- 增加新慶日，加入或刪除某些禱文及歌詠
- 蒐集歌曲修訂並創新，明定詠唱應守的規程
- 在這期間簡單的音符 (Neumes) 調式 (Modes) 和目錄 (Tonaries) 出現。
- 這類歌曲便以他為名--- 額我略歌曲 (Gregorian Chant)。奠定了西方音樂的基礎

# 額我略歌曲命名之謎 (1)

- 現代的研究對這個說法卻另有意見
- 素歌被教會採納為教會禮儀音樂只始於五世紀
- 376 AD 東方禮儀的教會因受隱修士頌唱聖詠的祈禱方式影響而以之來舉行禮儀
- 386 AD 米蘭主教 St. Ambrose 把這種頌唱方式引入西方的拉丁禮
- 410 AD 聖奧斯定曾討論有關在彌撒中詠唱答唱詠的問題

# 額我略歌曲命名之謎 (2)

- 520 AD St. Benedict 奠定了詠唱大日課經的模式
- 678 AD 羅馬式的詠唱已在英國的 York 教授
- 當時各地方教會都突顯出本土的素歌詠唱
- 較有影響性的計有：
- Roman Chant ； Ambrosian Chant ； Celtic Chant ； Mozarabic Chant ； Gallican Chant

# 額我略歌曲命名之謎 (3)

- 752-753 年間教宗 Stephen II 探訪高盧 (今法國) 時曾以羅馬式詠唱舉行彌撒
- 加洛林皇朝創始人 Pepin (714-768) 更把法國式禮儀 Gallican Rite 廢除而以羅馬式 Roman Chant 的詠唱和禮儀取代之。同時 Gallican Chant 的歌曲亦漸漸滲入了羅馬式詠唱。這種歌曲便以當時的教宗 Gregory II (669-731) 命名。但後世卻因 Gregory I (590-604) 更有名氣而張冠李戴

# Charlemagne 查爾曼大帝

## (742-814 A.D.)

- 加洛林皇朝第二任君主 (Pepin之子)
- 經常保衛教宗權威免受蠻族騷擾
- 800 A.D. 聖誕日於羅馬聖伯多祿大殿被教宗良第三加冕為神聖羅馬帝國皇帝 Holy Roman Emperor. 國土涵蓋現代德國, 比利時, 盧森堡和法國
- 在位時東征西討, 於政治, 文藝, 學術, 宗教傳播上都有大貢獻。史稱為加洛林的文藝復興時代. Carolingian Renaissance.



# 查爾曼大帝與教會音樂 (1)

- 他個人喜愛的音樂，瞭解音樂意  
在禮儀中的重角色，樂意統  
看到宗教禮儀能夠在國內統  
一，更可藉此協助其統一帝  
國，故不遺餘力地推行羅馬  
化各地的禮儀

## 查爾曼大帝與教會音樂 (2)

- 初登位時帶同一班御用的歌詠團往羅馬教廷考察，讓他們親自領略正宗的羅馬禮儀和詠唱怎樣配合
- **774 AD** 更請教宗 **Adrian I** 派遣兩名教廷歌手前往他的國都和其他城邑協助教授額我略歌曲。據記載，教宗先後共派出了四名教廷歌手前往。其中一位名叫 **Romanus** 的著作手稿現仍存在，為現代研究額我略歌曲源流之一大工具

# 查爾曼大帝與教會音樂 (3)

- 789 AD 頒佈御令全國聖職人員定要學習羅馬歌詠 Roman Chant，不再用法語歌詠 Gallican Chant. 亦勸導米蘭禮儀 Ambrosian Chant 的教會團體使用羅馬禮儀和音樂以達到統一的帝國化禮儀和歌曲
- 803 AD 下令主教及聖職人員需倣效羅馬教會的模式詠唱禮儀歌曲，並在各大城市創立歌詠學校 Schola Cantorum 培育音樂人才  
---歌手

# 查爾曼大帝與教會音樂 (4)

- 亦規定所有貴族及屬下封邑的子弟都要進入他在各地所設立的學校攻讀文法，音樂及算術。所有在校內的男生都要學習音樂，特別是詠唱聖詠
- 從此奠定了羅馬教會的禮儀和音樂，亦即額我略音樂在整個神聖羅馬帝國的『法定』地位。

# Guido d' Arezzo

(992-1050 AD)

- 始創四線譜上加上音符 (staff notation) 取代 neumatic notation 並給音符定名

**Ut Re Mi Fa Sol La**

**Ut** queant laxis **re**sonare fibris

**Mi**ra gestorum **fa**muli tuorum

**Solve** poluti **la**bii reatum

**Sancte Joannes** (聖若翰洗者慶日彌撒)

- 更進一步簡化手示音階圖教學法





# 額我略歌曲的高峰

- 九至十一世紀年間教宗亦開始禁止使用其他拉丁語禮儀，而全以羅馬式取代之。最終現在拉丁語系的禮儀除羅馬式外只有米蘭仍維持它故有的 **Ambrosian Rite** 和歌詠
- 十二至十三世紀期間其他的禮儀歌曲被額我略歌曲不斷同化亦漸漸消失了。額我略歌曲從此更登上唯我獨尊的地位成為羅馬禮儀的專用音樂，奠定其崇高的音樂地位

# Monophonic – Organum – Polyphonic

單音 - 平行調 - 複音

- 額我略歌詠自開始都是以單音詠唱或對唱
- 到九世紀時漸漸在主音外以一比較低沉的聲音用同一音樂同一字句和唱，故一般稱為平行調 Organum
- 十一世紀開始整個歐洲興起興建大型教堂，特別是主教座堂。禮儀更趨向宮廷化，主教座堂禮儀用的音樂及歌詠亦相對起了變化



Monophonic

# Monophonic – Organum – Polyphonic

單音 - 平行調 - 複音

- 自十三世紀開始平行調又逐漸變化成以不同方式演譯額我略歌詠. 變化成反行調 (discant) 或花腔式 (melismatic).
- 隨着羅馬式的聖祭禮儀定型下來，音樂的配套也跟着套裝化。亦有整套彌撒音樂的撰寫。例如 **Missa de Angelis** 出現於十四世紀年代，雖簡易悅耳，但風格與原始的素歌已有很大的差異了。

# Monophonic – Organum – Polyphonic

單音 - 平行調 - 複音

- 隨着文藝復興時代（十五世紀）興起，無論在建築、藝術、文學、美術、音樂等方面都有新的衝擊。
- 額我略歌曲也不例外。當代的作曲家也漸漸嘗試把世俗的歌曲原素加入而演譯出不同風格的另類音樂
- 複音音樂便是此類產品。進入巴洛克時期（Baroque 十六世紀年代）更進入高峰

# Josquin Des Prez

1450 - 1521

- Josquin des Prez 為文藝復興時代作曲家的經典人物
- 共著有370多首作品
- Missa Pange Lingua 便是他最受歡迎的彌撒樂曲之一。把素曲的 Pange Lingua Gloriosi 溶入了他所著的四聲合唱的複音歌曲中

# Giovanni Pierluigi da Palestrina

## 1526 - 1594

- Giovanni Pierluigi 可說是文藝復興末期少數意大利本土職業音樂家之一。Palestrina 只是他出生地的地名。25 歲時便任職羅馬聖伯多祿大殿的風琴師。此時複音音樂亦普及化而漸漸淹沒了原來的素曲。生平作品有736篇之多。
- 经典著作之一為 Mi ssa Papae Marcel li

# 近代的額我略歌曲

- 隨着脫利騰大公會議後(1545-1563)教會進入了『閉關時代』,堅持着用拉丁語主持禮儀,故額我略歌曲仍能保持在禮儀中的地位。在修道院和聖職人員的祈禱中仍源用素曲式詠唱,而在大慶節的彌撒中則常以複音式詠唱彌撒歌曲
- 但在第二屆梵諦岡大公會議(1962-1965)之後,教會極力鼓吹神學和禮儀本地化,包括在舉行禮儀的語言和音樂方面,故額我略歌曲的使用和認識更一落千丈了。

# 近現代的額我略歌曲

- 除了堅持使用拉丁語主持脫利騰彌撒的團體仍採用額我略歌曲外，所有教會團體都已放棄了這種歌曲而採用了本地語言和音樂於禮儀中，慕求參加者能全意識地投入祈禱中，這才是禮儀應有的精神
- 另一方面近年亦有俗世的作曲家以現代的音樂節拍溶入了額我略歌曲而創出另類歌曲，如 Enigma.

# 結語

## 梵二大公會議禮儀憲章

- 聖樂的目的就是光榮天主，聖化信友
- 主教及其他牧靈人員要…注意設法，使在以歌唱進行的任何禮儀行為中，信友大眾都能實行自己份內的主動參與。

off.  
letamini  
in domino

**M**ultitudo dolentium in

et qui  
bant ad  
sana



uene  
at et  
quod he  
epi et  
s offiū.

no di  
hono re  
nt an  
lumin

fecit dominis **G**loria. **E**vo<sup>u</sup>ae **E**tus un<sup>u</sup>  
qui tunc